

## IT

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL PALLONE**  
**Precauzioni e Istruzioni per l'uso.**  
 Questa documentazione costituisce la **guida indispensabile** per una utilizzazione corretta e sicura della palla **PON PON Junior, PON PON Norm, PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** e **Super GLOBETROTTER**. Leggere attentamente le informazioni essenziali affinché il prodotto possa essere impiegato con una soddisfacente sicurezza ed in rispetto delle norme di sicurezza per le persone durante tutto il ciclo di vita utile del prodotto. Non usare il prodotto per scopi diversi o per scopi diversi da quelli previsti da Ledragomma.

**USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI**

- Questo pallone può sostenere pesi fino a 150 kg.
- Questo pallone è conforme alla normativa europea CEN EN711 2.3-Di 2009/08/EC.
- Non è adatto per bambini di età inferiore ai 36 mesi, contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
- Non effettuare esercizi con palloni, manovri o qualsiasi tipo di salto sulla palla.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- La confezione contiene un pallone, due banchi bianchi di una valvola.

**CONFRONTO**

- Per gonfiare il pallone il devono azionare la pompa utilizzata per gonfiare i materassi o il pompe per bicicletta. Non usare il pallone con pompe per bicicletta o pompe per materassi.

**MODALITÀ E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO** **Non gonfiare con la bocca.**

- Prima di gonfiare lentamente, con gli alzezi sopra indicati, il pallone, effettuando delle pause.
- Non superare la misura di 90 cm, del diametro equivalente al pallone stesso o alla confezione.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonferenza cm. 132 - Age 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonferenza cm. 167 - Age 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonferenza cm. 204 - Age 10 -
- 8,3) usare la forza con uno dei due supporti esterni al pallone (il secondo è più a destra).
- 8,4) usare 24 volte la forza prima di raggiungere il 90% di massimo diametro e partire da lì.

**ISTRUZIONI DAVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI**

- Per successivi gonfiaggi non si deve mai superare il massimo diametro prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore, procedere lentamente in prossimità del diametro massimo indicato. Il piogno può essere gonfiato più lentamente in prossimità di un centimetro da caffè.

**PRECAZIONI DA ADOPTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO**

- 3) dove controllate prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e il dove evitare l'uso come scoglio del corpo se lo stesso possiede taglie, forature, lacerazioni o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone resta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona la quale è sottoposta a un impatto.
- Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rinuovare le macchie più evidenti con alcool diluito.

**PRECAZIONI DA ADOPTARE AD OGNI UTILIZZO DEL GOCCAIATO D'ACQUA**

- 12) Pulire la membrana all'interno e a parti che seguono.
- 12,1) Utilizzare il prodotto solo in luoghi pubblici, lontano da strade pubbliche, corsi d'acqua e piscine.
- 12,2) Utilizzare con la supervisione di un adulto.
- 12,3) Tenere la mano ben pulita e pulita prima di ogni utilizzo.
- 12,4) Il gocciaio deve essere utilizzato con cautela, poiché richiede equilibrio e coordinazione, in modo da evitare cadute o collisioni che causino lesioni all'utilizzatore o a terzi.

**TEMPERATURA DA RISPETTARE**

- 13) Il pallone è destinato all'uso a temperatura ambiente (circa 18 - 20°C) in caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo aver permesso di raggiungere la temperatura ambiente.

**SUPERFICIE DA NON UTILIZZARE**

- Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore, non utilizzare il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore, non utilizzare il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore.

**AVVERTENZE PER LE PERSONE CON DISABILITÀ**

- 14) Il pallone è un attrezzo sportivo. Non tenerlo di persona, in quanto la ripetizione "take-down" inflica l'integrità del prodotto con conseguenze gravi rischi per la sicurezza e la riparazione dell'attrezzo.

**RITENUTE ALCUNI**

- 15) Il prodotto non è un oggetto comodo o adatto a chi è indolente ma è un oggetto di produzione di qualità. Per questo motivo, non è possibile restituire, avere rimborsi o rimborsi di qualsiasi natura.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 16) Ledragomma S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente, derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 17) Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## EN

**READ CAREFULLY BEFORE EACH USE OF THE BALL**  
**Directions and warnings.**  
 This document is the **essential guide** for a proper and safe usage of the **PON PON Junior, PON PON Norm, PON PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** and **Super GLOBETROTTER**. Read attentively the **essential information** in order to use the product with **full satisfaction** and in respect of the **safety rules**.

**PROVIDED USAGES - LIMITS AND EXCLUSIONS**

- This ball is a toy. It must not be used for purposes than the ones stated by Ledragomma.
- This product is suitable for children up to 36 months. Small parts included. Choking hazard.
- DO NOT use the product for children under 36 months. Small parts included. Choking hazard.
- DO NOT use the product for children under 36 months. Small parts included. Choking hazard.

**PACKAGING CONTENT**

- The package contains a ball, a valve and two white plugs.

**INFLATION**

- To inflate the ball, air mattresses pump, bicycle pumps (in this case use the valve included in the package) or air compressor must be used. **DO NOT** inflate by mouth.
- By first usage, proceed in accordance to the following instructions.
- First usage: MODES AND PROCEDURE TO FOLLOW
- 8,1) don't exceed the 90% of the maximum diameter, indicated on the ball and/or on the packaging.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circumference cm. 132 - Age 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circumference cm. 167 - Age 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circumference cm. 204 - Age 10 -
- 8,3) use the force with one of the two provided external supports (the second plug is to the right).
- 8,4) use 24 times the force before inflating 90% its maximum diameter and start to use it.

**INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE FOLLOWING RELATIONS**

- For subsequent inflations, never exceed the prescribed and indicated maximum diameter. If an air compressor is used, proceed slowly while approaching the prescribed maximum diameter. The plug can be removed using a coffee spoon.

**PRECAUTIONS TO ADOPT BEFORE EACH USAGE**

- 3) before using the ball, check the surface of the ball and/or don't use it if it shows cuts, abrasions, holes or any other defect, which may compromise the integrity of the ball.
- Before each use, wash it with water and delicate toilet soap and remove the more obstinate stains using the user possible hygiene.

**PRECAUTIONS WHEN USING TOOL**

- 12) Use the product on smooth surfaces without obstacles, away from public roads, streets or swimming pools.
- 12,1) Use the product only in public places, away from public roads, streets or swimming pools.
- 12,2) Use the product with the supervision of an adult.
- 12,3) Keep the hands clean before and after every use.
- 12,4) Use the product with caution, as it requires balance and coordination, so as to avoid falls or collisions.

**USEAGE TEMPERATURE**

- 13) The ball is intended for use at room temperature (around 18-20°C). In case of particularly low temperature, proceed with inflation only after letting the ball reach the above mentioned room temperature.

**SURFACES TO BE AVOIDED**

- 14) Never use the ball in the presence of pointed or sharp objects, nor near heat sources. Do not leave the ball in contact with sharp objects to sunlight.

**REPAIR WARNINGS**

- If the ball shows holes or cuts, don't try to repair it: self made repairs invalidate the integrity of the product and the manufacturer's warranty.

**TRACEABILITY**

- 15) This product is a toy. It is not intended for use as a tool. Do not use it for purposes other than those intended for it. Please keep this code in the case of a claim, in order to identify the production time and the batch materials.

**RITENUTE ALCUNI**

- 16) The product is not a comfortable or suitable object for an indolent person, but a quality product of production quality. For this reason, it is not possible to return, have a refund or reimbursement of any kind.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 17) Ledragomma S.p.A. declines any liability for damages to persons, animals or objects or to the environment deriving from the use of the product. Ledragomma S.p.A. does not assume any responsibility for damages caused by the use of the product not intended for it.

**NOTE**

- 18) Colors and decorations may vary according to manufacture.

Made in Italy by: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## DE

**AUFMERSAM LESEN BEVOR MAN DEN BALL BENUTZT**  
**Vorsichtsinformationen und Anleitungen zum Gebrauch.**  
 Diese Dokumentation stellt die **unverzichtbare Anleitung** für eine richtige und sichere Benutzung des **PON PON Junior, PON PON Norm, PON PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** und **Super GLOBETROTTER** dar. Lesen Sie diese Informationen aufmerksam, um das Produkt mit **voller Zufriedenheit** und in **Einigkeit mit den Sicherheitsregeln** zu benutzen.

**VORGESEHENE NUTZUNGS - GRENZEN UND AUSSCHLÜSSE**

- Dieses Spielzeug ist ein Spielzeug. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, die nicht von Ledragomma genehmigt sind.
- Dieses Spielzeug ist für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Kleinteile sind enthalten. Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Spielzeug nicht für Kinder unter 36 Monaten. Kleinteile sind enthalten. Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Spielzeug nicht für Kinder unter 36 Monaten. Kleinteile sind enthalten. Erstickungsgefahr.

**INHALT DER VERPACKUNG**

- Das Spielzeug besteht aus einem Ball, einem Ventil und zwei weißen Stopfen.

**AUFPUFFERN**

- Um den Ball aufzupumpen, muss eine Luftmatratzenpumpe oder Kompressor benutzt (den Ventil enthält man nur wenn man die Fahrradpumpe nimmt). **Nicht mit dem Mund aufblasen.**
- Beim ersten Gebrauch, gehen Sie wie folgt vor:
- Für den ersten Benutzung, folgende Anweisungen:
- 8,1) nicht über die 90% des maximalen Durchmessers, angegeben auf dem Ball und/oder auf der Verpackung, hinaus aufblasen.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / Umfang cm. 132 - Alter 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / Umfang cm. 167 - Alter 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / Umfang cm. 204 - Alter 10 -
- 8,3) verwenden Sie die Kraft mit einem der beiden vorgesehenen äußeren Stützen (das zweite Stützglied ist rechts).
- 8,4) verwenden Sie 24-mal die Kraft, bevor Sie den 90% des maximalen Durchmessers erreichen und damit beginnen zu benutzen.

**ANLEITUNGEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR FOLGENDE VERWENDUNGEN**

- Für folgende Aufpumpen darf man nie den Höchst vorgeschriebenen Durchmesser überschreiten. Wenn Sie das Aufpumpen mit einem Kompressor durchführen, gehen Sie langsam vor. Das Ventil kann mit einem Kaffeespödel entfernt werden.

**VORSICHTSMAßNAHMEN VOR JEDER BENUTZUNG**

- 3) bevor Sie den Ball benutzen, überprüfen Sie die Oberfläche des Balles auf Beschädigungen, Löcher oder andere Beschädigungen, die die Integrität des Balles gefährden könnten.
- Benutzen Sie das Spielzeug nach jeder Benutzung mit Wasser und weiches Toilettenpapier reinigen und entfernen Sie die meisten Flecken.

**VERWENDUNGSTEMPERATUR**

- 13) Das Spielzeug ist für den Einsatz bei Raumtemperatur (ca. 18-20°C) vorgesehen. Im Falle von besonders niedrigen Temperaturen, lassen Sie das Spielzeug vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur erwärmen.

**REPARATURWARUNGEN**

- Wenn der Ball Löcher oder Risse aufweist, versuchen Sie ihn nicht zu reparieren. Selbstgemachte Reparaturen invalidieren die Integrität des Produkts und die Herstellergarantie.

**TRACEBARKEIT**

- 15) Dieses Produkt ist ein Spielzeug. Es ist nicht für den Einsatz als Werkzeug vorgesehen. Bitte dieses Produkt in der Handlung zu behalten, um es im Falle einer Reklamation zu identifizieren und die Materialien zu identifizieren.

**RITENUTE ALCUNI**

- 16) Das Produkt ist kein komfortables oder geeignetes Objekt für eine indolente Person, sondern ein Qualitätsprodukt der Produktion. Daher ist kein Rückgabe-, Erstattungs- oder Rückerstattungsweg möglich.

**RESTRIZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 17) Ledragomma S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente, derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 18) Farben und Dekorationen können je nach Fertigung variieren.

Hersteller bei: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## ES

**LEER ATENTAMENTE CADA VEZ QUE SE VA A UTILIZAR LA PELOTA**  
**Precauciones e Instrucciones de uso.**  
 Esta documentación constituye la **guía indispensable** para un uso correcto y seguro de **PON PON Junior, PON PON Norm, PON PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** y **Super GLOBETROTTER**. Lea atentamente la información esencial para que pueda utilizar el producto con **total satisfacción** y en **respeto de las normas de seguridad**.

**USOS PREVISTOS - LIMITES Y EXCLUSIONES**

- Esta pelota es un juguete. No debe ser jamás utilizado para fines diversos con respecto a aquellos indicados por Ledragomma.
- Este producto es adecuado para niños de hasta 36 meses. Contiene pequeños elementos. Peligro de asfixia.
- No se recomienda el uso de este producto para niños de hasta 36 meses que contenga pequeños elementos. Peligro de asfixia.
- No realizar ejercicios con balones, maniobras o cualquier tipo de salto sobre la pelota.

**CONTENIDO DE EMBALAJE**

- El paquete contiene una pelota, dos tapones blancos y una válvula.

**MOODS Y PASOS A SEGUIR DURANTE EL PRIMER USO**

- Para inflar la pelota se debe utilizar una bomba infladora para inflar colchones o bombas para bicicletas (ambos tipos de bombas inflan la pelota, pero no se debe utilizar la boca).
- Para el primer uso, proceder de la siguiente manera:
- 8,1) no superar la medida del 90% del diámetro indicado sobre la misma pelota o en la caja.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circunferencia cm. 132 - Edad 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circunferencia cm. 167 - Edad 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circunferencia cm. 204 - Edad 10 -
- 8,3) utilizar la fuerza con uno de los soportes externos de la pelota (el segundo soporte está a la derecha).
- 8,4) utilizar 24 veces la fuerza antes de inflar hasta el 90% de su diámetro máximo y empezar a utilizarla.

**INSTRUCCIONES Y AVERTISMIENOS PARA LOS SIGUIENTES USOS**

- Para posteriores inflados, nunca exceder el diámetro máximo indicado. Si se utiliza un compresor, proceder lentamente en proximidad del diámetro máximo indicado. El tapón puede ser retirado con una cucharita de café.

**PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE ANTES DE CADA USO**

- 3) antes de utilizar la pelota, compruebe la superficie del balón para detectar cortes, rasguños, agujeros u otros defectos que comprometan la integridad del balón.
- Después de cada uso, limpie la pelota con agua y jabón delicado y quite las manchas más resistentes con alcohol diluido.

**TEMPERATURA QUE DEBE RESPECTARSE**

- 13) Este juguete está destinado al uso a temperatura ambiente (entre 18 - 20°C). En caso de temperaturas particularmente bajas, proceder al inflado del balón únicamente después de haber permitido alcanzar la temperatura ambiente.

**SUPERFICIES A NO APTAS PARA SU USO**

- 14) Nunca utilizar el balón en presencia de objetos agudos o cortantes, ni en proximidad de fuentes de calor, ni utilizar el balón en presencia de objetos agudos o cortantes, ni en proximidad de fuentes de calor.

**RESTRIZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 17) Ledragomma S.p.A. non si responsabilizza di eventuali danni a persone, animali, cose o al medio ambiente derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 18) Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Fabbricatore per: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## FR

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION DU BALLON**  
**Precautions e Istruzioni d'utilizzazione.**  
 Cette documentation constitue la **guide indispensable** pour un utilisation correcte et de manière sécuritaire les **PON PON Junior, PON PON Norm, PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** et **Super GLOBETROTTER**. Lisez attentivement les informations essentielles pour que vous puissiez utiliser le produit avec **plaisance** et en **respect des normes de sécurité**.

**UTILISATIONS PREVUES - LIMITES ET INTERDICTIONS**

- Cette balle est un jouet. Elle ne doit pas être utilisée autrement que ce qui est prescrit par Ledragomma.
- Ce produit est destiné aux enfants de moins de 36 mois. Contient de petits éléments. Danger d'étouffement.
- Ne pas effectuer d'exercices avec des ballons, des manœuvres ou tout autre type de poids sur le ballon.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

- Le emballage contient un ballon, deux bouchons blancs et une valve.

**MODALITES ET PROCEDURES A SUIVRE POUR LA PREMIERE UTILISATION**

- 1) Pour gonfler le ballon, il faut utiliser les pompes utilisées pour gonfler les matelas ou les pompes pour bicyclette (les deux types de pompes gonflent le ballon, mais ne pas utiliser la bouche).
- 1) Pour la première utilisation, procéder de la manière suivante:
- 8,1) ne pas dépasser la mesure comprise à 90% du diamètre indiqué sur le ballon ou sur l'emballage.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonférence cm. 132 - Age 4 -
- PON PON Norm - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonférence cm. 167 - Age 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonférence cm. 204 - Age 10 -
- 8,3) tenir la force avec un des bouchons blancs inclus dans l'emballage (le deuxième bouchon est de réserve).
- 8,4) utiliser 24 heures avant de gonfler jusqu'à son diamètre maximum et commencer à l'utiliser.

**INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR LES GONFLAGES SUIVANTS**

- 1) Pour des gonflages ultérieurs, ne jamais dépasser le diamètre maximum indiqué. Si vous gonflez le ballon avec un compresseur, procédez lentement lorsque vous approchez de la valeur du diamètre maximum indiqué. Le bouchon peut être retiré avec une cuillère à café.

**PRECAUTIONS A ADOPTER AVANT CHAQUE UTILISATION**

- 3) Avant chaque utilisation, vérifiez la surface du ballon. Si celle-ci présente des coupures, des brèches, des entailles ou des dommages de quelque nature que ce soit, évitez d'utiliser le ballon comme jouet.
- Après chaque utilisation, nettoyez le ballon avec de l'eau savonneuse et retirez les taches les plus tenaces avec de l'alcool dilué.

**TEMPERATURE A RESPECTER**

- 13) Ce jouet est destiné à être utilisé à température ambiante (environ 18 - 20°C). Pour des températures particulièrement froides, procédez au gonflage du ballon uniquement après lui avoir permis d'atteindre la température ambiante.

**SURFACES A NE PAS UTILISER**

- 14) Ne jamais utiliser le ballon en présence d'objets pointus ou tranchants, ni en proximité de sources de chaleur, ni utiliser le ballon en présence d'objets pointus ou tranchants, ni en proximité de sources de chaleur.

**AVVERTISSEMENTS POUR LES REPARATIONS**

- 15) Ce produit n'est pas un objet confortable ou adapté à une personne indolente, mais un objet de production de qualité. Par conséquent, il n'est pas possible de retourner, d'avoir un remboursement ou un remboursement de quelque nature que ce soit.

**RESTRIZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 17) Ledragomma S.p.A. non si responsabilizza di eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente, derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 18) Les couleurs et les décorations peuvent varier en fonction de la fabrication.

Prodotto per: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## CS

**PRÉPOUŽITÍ MČE VŽE POZORNĚ PŘEČTĚT**  
**Informazioni importanti prima dell'uso.**  
 Questo documento costituisce la **guida indispensabile** per un utilizzo corretto e sicuro della palla **PON PON Junior, PON PON Norm, PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** e **Super GLOBETROTTER**. Leggere attentamente le informazioni essenziali affinché il prodotto possa essere impiegato con una soddisfacente sicurezza ed in rispetto delle norme di sicurezza per le persone durante tutto il ciclo di vita utile del prodotto.

**USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI**

- Questo pallone può sostenere pesi fino a 150 kg.
- Questo pallone è conforme alla normativa europea CEN EN711 2.3-Di 2009/08/EC.
- Non è adatto per bambini di età inferiore ai 36 mesi, contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
- Non effettuare esercizi con palloni, manovri o qualsiasi tipo di salto sulla palla.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- La confezione contiene un pallone, due banchi bianchi di una valvola.

**CONFRONTO**

- Per gonfiare il pallone il devono azionare la pompa utilizzata per gonfiare i materassi o il pompe per bicicletta. Non usare il pallone con pompe per bicicletta o pompe per materassi.

**MODALITÀ E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO** **Non gonfiare con la bocca.**

- Prima di gonfiare lentamente, con gli alzezi sopra indicati, il pallone, effettuando delle pause.
- Non superare la misura di 90 cm, del diametro equivalente al pallone stesso o alla confezione.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonferenza cm. 132 - Age 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonferenza cm. 167 - Age 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonferenza cm. 204 - Age 10 -
- 8,3) usare la forza con uno dei due supporti esterni al pallone (il secondo è più a destra).
- 8,4) usare 24 volte la forza prima di raggiungere il 90% di massimo diametro e partire da lì.

**ISTRUZIONI DAVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI**

- Per successivi gonfiaggi non si deve mai superare il massimo diametro prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore, procedere lentamente in prossimità del diametro massimo indicato. Il piogno può essere gonfiato più lentamente in prossimità di un centimetro da caffè.

**PRECAZIONI DA ADOPTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO**

- 3) dove controllate prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e il dove evitare l'uso come scoglio del corpo se lo stesso possiede taglie, forature, lacerazioni o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone resta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona la quale è sottoposta a un impatto.
- Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rinuovare le macchie più evidenti con alcool diluito.

**PRECAZIONI DA ADOPTARE AD OGNI UTILIZZO DEL GOCCAIATO D'ACQUA**

- 12) Pulire la membrana all'interno e a parti che seguono.
- 12,1) Utilizzare il prodotto solo in luoghi pubblici, lontano da strade pubbliche, corsi d'acqua e piscine.
- 12,2) Utilizzare con la supervisione di un adulto.
- 12,3) Tenere la mano ben pulita e pulita prima di ogni utilizzo.
- 12,4) Il gocciaio deve essere utilizzato con cautela, poiché richiede equilibrio e coordinazione, in modo da evitare cadute o collisioni che causino lesioni all'utilizzatore o a terzi.

**TEMPERATURA DA RISPETTARE**

- 13) Il pallone è destinato all'uso a temperatura ambiente (circa 18 - 20°C) in caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo aver permesso di raggiungere la temperatura ambiente.

**SUPERFICIE DA NON UTILIZZARE**

- Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore, non utilizzare il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore.

**AVVERTENZE PER LE PERSONE CON DISABILITÀ**

- 14) Il pallone è un attrezzo sportivo. Non tenerlo di persona, in quanto la ripetizione "take-down" inflica l'integrità del prodotto con conseguenze gravi rischi per la sicurezza e la riparazione dell'attrezzo.

**RITENUTE ALCUNI**

- 15) Il prodotto non è un oggetto comodo o adatto a chi è indolente ma è un oggetto di produzione di qualità. Per questo motivo, non è possibile restituire, avere rimborsi o rimborsi di qualsiasi natura.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 16) Ledragomma S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente, derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 17) Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## RU

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШАРА**  
**Informazioni importanti prima dell'uso.**  
 Questo documento costituisce la **guida indispensabile** per un utilizzo corretto e sicuro della palla **PON PON Junior, PON PON Norm, PON Max, Junior GLOBETROTTER, Big GLOBETROTTER** e **Super GLOBETROTTER**. Leggere attentamente le informazioni essenziali affinché il prodotto possa essere impiegato con una soddisfacente sicurezza ed in rispetto delle norme di sicurezza per le persone durante tutto il ciclo di vita utile del prodotto.

**USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI**

- Questo pallone può sostenere pesi fino a 150 kg.
- Questo pallone è conforme alla normativa europea CEN EN711 2.3-Di 2009/08/EC.
- Non è adatto per bambini di età inferiore ai 36 mesi, contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
- Non effettuare esercizi con palloni, manovri o qualsiasi tipo di salto sulla palla.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- La confezione contiene un pallone, due banchi bianchi di una valvola.

**CONFRONTO**

- Per gonfiare il pallone il devono azionare la pompa utilizzata per gonfiare i materassi o il pompe per bicicletta. Non usare il pallone con pompe per bicicletta o pompe per materassi.

**MODALITÀ E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO** **Non gonfiare con la bocca.**

- Prima di gonfiare lentamente, con gli alzezi sopra indicati, il pallone, effettuando delle pause.
- Non superare la misura di 90 cm, del diametro equivalente al pallone stesso o alla confezione.
- PON PON Junior - Junior GLOBETROTTER: Ø max cm. 42 / circonferenza cm. 132 - Age 4 -
- PON PON Norm - Big GLOBETROTTER: Ø max cm. 53 / circonferenza cm. 167 - Age 6 -
- PON PON Max - Super GLOBETROTTER: Ø max cm. 65 / circonferenza cm. 204 - Age 10 -
- 8,3) usare la forza con uno dei due supporti esterni al pallone (il secondo è più a destra).
- 8,4) usare 24 volte la forza prima di raggiungere il 90% di massimo diametro e partire da lì.

**ISTRUZIONI DAVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI**

- Per successivi gonfiaggi non si deve mai superare il massimo diametro prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore, procedere lentamente in prossimità del diametro massimo indicato. Il piogno può essere gonfiato più lentamente in prossimità di un centimetro da caffè.

**PRECAZIONI DA ADOPTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO**

- 3) dove controllate prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e il dove evitare l'uso come scoglio del corpo se lo stesso possiede taglie, forature, lacerazioni o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone resta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona la quale è sottoposta a un impatto.
- Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rinuovare le macchie più evidenti con alcool diluito.

**TEMPERATURA DA RISPETTARE**

- 13) Il pallone è destinato all'uso a temperatura ambiente (circa 18 - 20°C) in caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo aver permesso di raggiungere la temperatura ambiente.

**SUPERFICIE DA NON UTILIZZARE**

- Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore, non utilizzare il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore.

**AVVERTENZE PER LE PERSONE CON DISABILITÀ**

- 14) Il pallone è un attrezzo sportivo. Non tenerlo di persona, in quanto la ripetizione "take-down" inflica l'integrità del prodotto con conseguenze gravi rischi per la sicurezza e la riparazione dell'attrezzo.

**RITENUTE ALCUNI**

- 15) Il prodotto non è un oggetto comodo o adatto a chi è indolente ma è un oggetto di produzione di qualità. Per questo motivo, non è possibile restituire, avere rimborsi o rimborsi di qualsiasi natura.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- 16) Ledragomma S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente, derivanti dall'uso del prodotto. Ledragomma S.p.A. non assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non previsto del prodotto e per danni causati dall'uso non previsto del prodotto.

**NOTE**

- 17) Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da: Ledragomma S.p.A. Zona Industriale - Via De Simon - 33010 Oseppo (UD) - Italy - Tel: +39 0432986049 Fax: +39 043298625 - info@ledragomma.com - info@ledragomma.com - www.tonkey.it

## BG

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ВСЪЛКО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОПКАТА**  
**Informazioni importanti prima dell'uso.**<



